

Politechnika Świętokrzyska  
Al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7

**O F E R T A**

na

**na świadczenie usług tłumaczenia i korekty tekstów**

Nazwa Wykonawcy:.....

.....

.....

Adres wykonawcy (*adres siedziby oraz adres do korespondencji*):

.....

.....

.....

Osoba do kontaktów: .....

Telefon: .....

Faks: .....

e-mail: .....

1. Oferujemy świadczenie usług tłumaczeń tekstów pisemnych z języka polskiego na język angielski i korekty językowe tekstów pisemnych sporządzonych w języku angielskim

Część I

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

Część II

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

Część III

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

Część IV

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

Część V

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

Część VI

- A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)
- B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)
- C. Cena oferty (A+B) ..... PLN

(słownie złotych : .....)

#### Część VII

A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)

B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

#### Część VIII

A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)

B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

#### Część IX

A. Cena ryczałtowa za jedną stronę tłumaczenia wynosi ..... PLN  
(słownie złotych: .....)

B. Cena ryczałtowa za jedną stronę korekty wynosi ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

C. Cena oferty (A+B) ..... PLN  
(słownie złotych : .....)

2. Oświadczamy, że powyższa cena obejmuje wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia i została wyliczona zgodnie z wymogami pkt XII SIWZ.
3. Zobowiązujemy się zrealizować zamówienie jednostkowe **w terminie ..... doba dla ..... stron od dnia doręczenia zamówienia jednostkowego**

*Uwaga! Należy podać termin w dobach i liczbę tłumaczonych / korygowanych stron. Doba liczy się od godziny 9,00 do godziny 9,00 dnia następnego. Termin nie może być dłuższy niż jedna doba dla 2 stron tekstu pod rygorem odrzucenia oferty jako sprzecznej z SIWZ.*

4. Zobowiązujemy się wprowadzić zmiany w treści wykonanych tłumaczeń/korekt w okresie od dnia odbioru do dnia publikacji w terminie :  
3 dób,  
2 dób,  
1 doby

*Uwaga ! Należy zakreślić czytelnie oferowany termin. W przypadku braku wskazania terminu oferta będzie podlegała odrzuceniu jako sprzeczna z SIWZ.*

5. Zobowiązujemy się do zapewnienia w trakcie realizacji zlecenia jednostkowego dodatkowych konsultacji z autorem tłumaczonego tekstu w liczbie .....

*Uwaga ! Należy wpisać liczbę dodatkowych konsultacji. Brak wpisu oznacza iż Wykonawca zapewnia tylko jedną obowiązkową konsultację.*

6. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z przedmiotem zamówienia, a tym samym uzyskaliśmy konieczne informacje potrzebne do właściwego wykonania przedmiotu zamówienia.
7. Oświadczamy, że stanowiący **załącznik nr 3** do SIWZ wzór umowy został przez nas zaakceptowany i zobowiązujemy się w przypadku wybrania naszej oferty do zawarcia umowy na przedstawionych w tym wzorze warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
8. Oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się z upływem terminu składania ofert.
9. Informujemy, iż zamierzamy powierzyć podwykonawcom następujące części przedmiotu zamówienia: .....
10. Oświadczamy, że strony oferty wraz ze wszystkimi załącznikami są ponumerowane i parafowane, a cała oferta składa się z ..... stron.
11. Oświadczamy, że jesteśmy podatnikiem podatku VAT. Nasz nr NIP: .....
12. Oświadczamy, że posiadamy status:.....(należy podać, czy Wykonawca posiada status małego/średniego przedsiębiorcy).
13. Oświadczamy, że w przypadku wybrania oferty, umowę podpisywać będą:
  - 1.....  
(imię i nazwisko) .....  
(pełniona funkcja w przedsiębiorstwie)
  2. ....  
(imię i nazwisko) .....  
(pełniona funkcja w przedsiębiorstwie)

**INTEGRALNĄ CZĘŚĆ OFERTY STANOWIĄ PONIŻSZE OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY:**

**Załączniki do oferty:**

- 1. Załącznik nr 4 - oświadczenie dotyczące spełnienia warunków udziału w postępowaniu,**
- 2. Załącznik nr 5 - oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania,**

W związku ze stosowaniem w postępowaniu art. 24aa ustawy PZP na wezwanie Zamawiającego należy przedłożyć :

- 1) Wykaz wykonanych, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie usług, wraz z dowodami określającymi, czy zostały wykonane (są wykonywane) należycie. Dowodami potwierdzającymi należyte wykonanie usług są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy - zgodnie z Załącznikiem nr 6.
- 2) Wykaz osób , które będą wykonywać przedmiot zamówienia – zgodnie z Załącznikiem nr 7 Oświadczenie na temat wykształcenia i kwalifikacji zawodowych.
- 3) Odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 Pzp

- 4) Wykonawca, który polega na zdolnościach technicznych lub zawodowych innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy PZP przedstawia w odniesieniu do tych podmiotów :
- a/ pisemnego zobowiązania tych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji zasobów na potrzeby realizacji,
  - b/ dokumentów na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
  - c/ dokumentów na potwierdzenie braku podstaw do wykluczenia.
- 5) Jeżeli, wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

Zgodnie z art. 24 ust. 11 Pzp Wykonawca, w terminie 3 dni od zamieszczenia przez Zamawiającego na stronie internetowej informacji o której mowa w art. 86 ust.5 ustawy PZP przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 Pzp. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

**Wzór oświadczenia o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 Pzp stanowi Załącznik do SIWZ.**

Data : .....

.....  
(podpis w imieniu wykonawcy)